



## INDUSTRY

Automotive/IT/marketing.

## CHALLENGES

- ✓ Unique translations of texts and terms in accordance with the specific requirements of BMW,
- ✓ Use of translation software and the BMW Transit portal,
- ✓ Tight schedule for translation of each set of documents,
- ✓ Translation into several languages: Russian, Polish, Romanian, Bulgarian, Slovenian, and Hungarian,
- ✓ Complicated coordination process.

## SOLUTIONS

- ✓ Analysis of all incoming documentation,
- ✓ Selection of highly qualified and erudite experts in the fields of translation and proofreading,
- ✓ Constant control over the performance of work and translation quality.

## BENEFITS

- ✓ Quality translations performed according to customer's requirements in a short time,
- ✓ High efficiency and quality of work.

## SYNOPSIS

In 2008, one of BMW subcontractors selected Janus as a supplier which provided comprehensive linguistic support. Initially, we only translated into Russian, but since 2010, we have also been providing translations in 5 Eastern European languages. In 2012, our company was also entrusted with BMW terminology translation into Russian and Polish. Since then, this terminology has been applied for the creation of specialized dictionaries and is being used in translations for the company.

Janus was founded in 1996. In 2012, Common Sense Advisory named Janus the leading company in the Russian Federation and countries of the CIS and third in Eastern Europe for the provision of language services.



Over the past 2 years, we have translated more than 1 million words in various subjects for BMW.

### CHALLENGE

BMW requirements for translating text and terminology are sufficiently specific and unique. We had to translate into Russian using Transit translation program and the BMW portal on a very tight schedule. Thereafter, Janus performed translations into Polish, Romanian, Bulgarian, Slovenian and Hungarian for BMW.

### SOLUTION

At the beginning of cooperation with BMW, Janus selected only highly qualified specialists in the information technology field, and automotive and marketing areas. They perform translations where these areas meet for BMW. Also, a special project team has been formed and trained to work in the Transit program, and since then, this group has been working on the BMW project. The selection of experts in terminology was quite strict.

The project manager constantly supervises the compliance with the requirements. Thus, Janus continues translating technical and marketing documentation for BMW, while obtaining more and more orders from the company. We receive translation in various amounts monthly and quarterly (sometimes more frequently), and there are large amounts (100,000-300,000 words) that we are required to process within one working week.